

<p align="center"><b>Progetto di ricerca su:</b> <b><i>“Archivio e mappatura delle relazioni interculturali tra la città di Bergamo e la Russia”</i></b></p>
--

***Allegato  
codice 5***

Afferenza: **Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione**  
Coordinatore: **Prof. Ugo Persi**

### **Descrizione del programma**

I legami interculturali tra Bergamo e la Russia hanno radici profonde, risalenti ai tempi della zarina Caterina II. Figura-chiave di questo processo è stato il celeberrimo architetto bergamasco Giacomo Quarenghi, il quale, com'è noto, ha trasformato Pietroburgo in una città neoclassica. L'attrazione esercitata da Bergamo nei confronti del popolo russo si è rafforzata nel corso dei secoli attraverso protagonisti degli ambiti artistici e culturali più vari, tra i quali ricordiamo Michelangelo Merisi e Gaetano Donizetti, ma anche figure folkloriche e teatrali come Arlecchino e luoghi turistici di richiamo come la stazione termale di San Pellegrino, meta favorita dei termalisti russi di passaggio nell'Italia settentrionale.

Accanto a questi esempi, nell'approfondimento della conoscenza e nella promozione delle relazioni tra la nostra città e il mondo slavo è doveroso sottolineare il ruolo fondamentale ricoperto negli ultimi decenni dall'Università di Bergamo attraverso la sezione di Slavistica e il Seminario Internazionale di Lingua russa, dall'Ateneo e da associazioni culturali quali l'Osservatorio “G. Quarenghi”.

La Giornata di Studi “Bergamo e il mondo Slavo”, recentemente organizzata in onore della Prof.ssa Rosanna Casari, ha mostrato, ancora una volta, quanto questo tema offra spunti di ricerca molto ampi e variegati.

Tuttavia questa notevole mole di informazioni (in buona parte inedita) non è ancora stata sistematizzata in modo da essere fruibile in maniera completa dagli studiosi che si occupano dei rapporti tra l'Italia e i paesi dell'Europa dell'Est.

Avvalendosi dei moderni strumenti informatici s'intende compilare una Bibliografia ragionata della documentazione raccolta e la relativa mappatura delle tracce di presenza bergamasca in Russia e russa sul territorio bergamasco. I materiali raccolti, inoltre, verranno digitalizzati al fine di preservarne il contenuto rendendolo accessibile a un vasto numero di studiosi.

L'ambizione è quella di fornire un contributo per colmare una lacuna nell'ambito dello studio dei rapporti culturali italo-russi, realizzando uno strumento di consultazione on-line che contenga il maggior numero possibile di dati utili alla ricostruzione complessiva del fenomeno relativamente al territorio bergamasco.

A tale proposito, la strutturazione del progetto permette di ottenere finalmente un quadro completo e sistematico, ma al contempo costantemente aggiornabile, delle conoscenze possedute sull'argomento.

### **Obiettivi**

Il progetto di ricerca si propone di ricostruire il panorama delle relazioni interculturali tra Bergamo e la Russia nel corso degli ultimi quattro secoli.

Verranno perseguiti i seguenti fini:

- compiere un'accurata descrizione dei rapporti interculturali tra la città di Bergamo e la Russia tramite l'individuazione di materiali documentari e la sistematica rilevazione di dati archivistici e bibliografici;
- definire il ruolo degli intellettuali e degli artisti bergamaschi nei loro contatti con la cultura, la stampa e l'editoria russa e dei loro analoghi russi con gli ambienti culturali bergamaschi;

- tracciare un quadro d'insieme dell'intero fenomeno nel quale trovino posto, accanto a eventi e personalità di grande rilievo (ad esempio Giacomo Quarenghi), gli aspetti meno noti e le pagine dimenticate ricostruibili solo mediante la capillare ricerca di innumerevoli dettagli e di nuovi dati d'archivio.

## Bibliografia

- Giacomo Quarenghi*, testo di V.I. Piljavskij, catalogo di V. Zanella, a cura di S. Angelini, Cinisello Balsamo, 1984.
- B. Bocci, M. C. Pesenti, V. Zanella, *Pubblicazioni su Giacomo Quarenghi e il suo tempo nella Civica Biblioteca di Bergamo e nella Biblioteca dell'Università di Bergamo*, in "Bergomum", anno XCVIII, n. 1-2, 2003, pp. 217-251.
- Giacomo Quarenghi e il suo tempo. Atti del Convegno (Bergamo, 18-19 maggio 1994)*, a cura di S. Burini, Bergamo, 1995
- M. Caratozzolo, *La fortuna di Truffaldino alla corte dello zar*, in *Bergamo nella letteratura europea*, Sestante, Bergamo, 2005, pp. 99-112.
- R. Casari, *Bergamo e il mondo artistico russo*, in *Bergamo nella letteratura europea*, Sestante, Bergamo, 2005, pp. 89-97.
- R. Casari, *Viaggio alle prigioni siberiane: dalle memorie del garibaldino francese Émile Andreoli*, in *Italia Russia e dintorni. Piccola rassegna topologica del viaggiare*, a cura di U. Persi, Bari, Stilo editrice, 2013, pp. 69-83.
- R. Casari, "Nullo «Garibaldi del Nord» e l'odissea dei volontari bergamaschi prigionieri in Siberia", in *Omaggio a Francesco Nullo*, a cura di G. Dossi, Bergamo, Sestante, 2013, pp. 79-86.
- N. Kauchtschischvili, *Tra Russia e Italia. Appunti da un diario di viaggio di G. Quarenghi (1744-1817)*, in *Studi in onore di Ettore Lo Gatto*, Roma, 1980, pp. 107-117.
- N. Kauchtschischvili, *Tra architettura e poesia – Dalla città eroe al "poema senza eroe" – L'architetto bergamasco Giacomo Quarenghi e San Pietroburgo*, in *Giacomo Quarenghi e il suo tempo*, 1995, pp. 9-24.
- F. Locatelli Lanzi, *Lettere dalla Moscovia*, a cura di M.C. Pesenti, U. Persi, Bergamo, Lubrina-LEB, 1991.
- E. Lo Gatto, *Gli artisti italiani in Russia*, vol. I, *Gli architetti a Mosca e nelle province*, a cura di A. Lo Gatto, Milano, 1990, (ried. di Roma 1935).
- E. Lo Gatto, *Gli Artisti italiani in Russia, Scultura, pittura, decorazione e arti minori*, IV vol., Milano, 1991.
- U. Persi, *Il mondo musicale della Russia vista da Quarenghi*, in *Giacomo Quarenghi e il suo tempo*, 1995, pp. 25-34.
- U. Persi, *I suoni incrociati. Poeti e musicisti nella Russia romantica*. Viareggio, Baroni, 1999.
- G.P. Piretto, "Condanna" e "celebrazione" nella Pietroburgo di G. Quarenghi (1780-1818), in *Giacomo Quarenghi e il suo tempo*, 1995, pp. 35-48.
- M.C. Pesenti, *Tenor Dž. B. Rubini v Peterburge: uspechi, vstreči, perezpiska*, in *Mir russkogo slova*, 3 / 2007, Sankt-Peterburg, pp. 88-93
- Les liaisons fructueuses. Culture a confronto nell'epoca di Giacomo Quarenghi*, a cura di M.C. Pesenti, P. Angelini, E. Gennaro, M. Mencaroni Zoppetti, Bergamo, 2009.
- Dal Mito al Progetto. La cultura architettonica dei maestri italiani e ticinesi nella Russia neoclassica*, a cura di L. Tedeschi, N. Navone, Mendrisio, 2003.
- G. Terzi, *Un gentiluomo bergamasco nella Campagna di Russia del 1812*, Bergamo, 1928.
- V. Zanella, *Giacomo Quarenghi: due lettere da Pietroburgo*, in "Bergomum", n. 3-4, 1967, pp. 31-52.
- V. Zanella, *Altre lettere di Giacomo Quarenghi dalla Russia*, in "Rivista dell'Istituto Nazionale di Archeologia e Storia dell'Arte", n. 58 (III Serie, XXVI), 2003, pp. 231-263.

*Giacomo Quarenghi architetto a Pietroburgo. Lettere e altri scritti a Venezia*, a cura di V. Zanella, 1988.

M. Zappa, *Carteggio Terzi. Una corrispondenza tra Russia e Bergamo*, tesi di laurea presso L'Istituto Universitario di Bergamo, a.a. 1974-1975, rel. Prof. N. Kauchtschischvili, 1974-1975.